

LOWRANCE®



Echosounder Safety, Disclaimer & Compliance

DEUTSCH (DE)
ESPAÑOL (ES)
FRANÇAIS (FR)
ITALIANO (IT)
NEDERLANDS (NL)

NORSK (NO)
PORTUGUÊS (PT)
SUOMI (FI)
SVENSKA (SV)
中文 (ZH)



www.navico.com/contact-us

Navico Group EMEA
Snijdersbergweg 93
1105 AN Amsterdam
The Netherlands

SAFETY (EN)

Installation

- Always wear appropriate eye wear, ear protection and dust mask when drilling, cutting, or sanding. Remember to check the reverse side of all surfaces whenever drilling or cutting.
- Choose the sonar module mounting location carefully. Make sure there are no hidden electrical wires or other parts behind the panel before you drill or cut. Ensure that any cutting or drilling is done in a safe position and will not weaken the boat's structure. If in doubt, consult a qualified boat builder or marine electronics installer.
- Do not mount any part of the sonar module where it can be used as a hand hold.
- Do not mount any part of the sonar module where it will interfere with the operation, launching or retrieving of the boat.
- Do not mount any part of the sonar module where it might be submerged or exposed to moisture.
- Do not mount the sonar module in a way that moisture or condensation follows the cables into the device.
- Leave enough unobstructed space above and below the sonar module to ensure it cools adequately and the ambient temperature does not exceed 55°C (131°F). If overheating is a concern, consider additional ventilation, such as a vent or extraction fan.
- Inadequate ventilation and subsequent overheating of the equipment may cause unreliable operation and reduced service life. Exposing the equipment to conditions that exceed the specifications could invalidate your warranty.
- Tighten the screws by hand and not electric drill. Tighten them just enough to prevent movement under normal use.
- If supplied, use the parts included in the box.

Wiring

- Before you start the wiring, turn the electrical power off. If power is left on or turned on while wiring, fire, electrical shock or other serious injury may occur. Make sure the power supply voltage is compatible with the unit.
- Do not make sharp bends in the cables.
- Do not run cables in a way that water flows into the connectors.
- Do not run the data cables adjacent to radar, transmitter, or large/high current carrying cables or high frequency signal cables.
- Do not run cables so they interfere with mechanical systems.
- Do not run cables over sharp edges or burrs.
- Do not extend or shorten the supplied transducer or Ethernet cables. If you need extra length, you must buy a longer Ethernet cable or a transducer extension cable.
- If extending or shortening the power cable, solder/crimp and insulate connections.
- Use cable ties on all cables to keep cables secure.
- Do not overtighten cable ties to avoid damaging the cables.
- Do make drip and service loops.
- Turn off power to the sonar module before connecting or disconnecting a transducer.
- The sonar module must be connected via a dedicated fuse/circuit breaker. Refer to the technical specifications for the correct rating. The fuse/circuit breaker should be labeled accordingly.

Operation

- The sonar module has been tested to withstand thermal exposure while operating within the range -15°C (5°F) to 55°C (131°F). Operating the unit in temperatures that exceed these limits could invalidate your warranty.

DISCLAIMER (EN)

WARNING: Refer to important safety information in the product documentation and review all warnings, limitations, and disclaimers before using this product.

This product is not a substitute for proper training and prudent seamanship. It is the owner's sole responsibility to install and use the equipment in a manner that will not cause accidents, personal injury or property damage. The user of this product is solely responsible for observing maritime safety practices.

Navigational features that appear in the product documentation are not a substitute for proper training and prudent seamanship. They do not replace a human navigator and SHOULD NOT be

relied on as a sole or primary source of navigation. It is the operator's sole responsibility to use more than one navigational methods to ensure the route suggested by the system is safe.

NAVICO GROUP A DIVISION OF BRUNSWICK CORPORATION, TOGETHER WITH ITS SUBSIDIARIES, BRANCHES AND AFFILIATES (COLLECTIVELY, "NAVICO GROUP") DISCLAIMS ALL LIABILITY FOR ANY USE OF THIS PRODUCT IN A WAY THAT MAY CAUSE ACCIDENTS, DAMAGE OR THAT MAY VIOLATE THE LAW.

This document represents the product as at the time of printing. Navico Group reserves the right to make changes to the product and/or specifications at any time without notice. Please contact your nearest distributor if you require any further assistance.

Governing language

This statement, any instruction manuals, user guides and other information relating to the product (Documentation) may be translated to, or has been translated from, another language (Translation). In the event of any conflict between any Translation of the Documentation, the English language version of the Documentation will be the official version of the Documentation.

COMPLIANCE (EN)

Declarations of conformity

The relevant declarations of conformity are available on the product's page at the following websites:
www.lowrance.com/downloads,
www.simrad-yachting.com/downloads, and
www.bandg.com/downloads.

Europe

This product complies with CE under the Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU.

United Kingdom

This product complies with UKCA under The Electromagnetic Compatibility Regulations 2016.

United States of America

WARNING: The user is cautioned that any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

Australia

This product complies with ACMA according to Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017.

New Zealand

This product complies with RSM according to Radiocommunications (EMC Standards) Notice 2019.

SICHERHEIT (DE)

Installation

- Tragen Sie beim Bohren, Schneiden oder Schleifen stets eine geeignete Brille, einen Gehörschutz und eine Staubschutzmaske.
- Achten Sie beim Bohren oder Schneiden auf die Rückseite aller Oberflächen.
- Wählen Sie den Einbaort des Sonarmoduls sorgfältig aus. Stellen Sie vor dem Bohren oder Schneiden sicher, dass sich keine versteckten elektrischen Leitungen oder andere Teile hinter der Platte befinden. Stellen Sie sicher, dass bauliche Änderungen, die Sie vornehmen, die Sicherheit und Stabilität des Schiffs nicht beeinträchtigen! Wenn Sie sich unsicher sind, fragen Sie einen qualifizierten Schiffbauer oder einen Monteur für Marineelektronik.
- Bringen Sie kein Teil des Sonarmoduls so an, dass es als Handgriff verwendet werden kann.
- Bringen Sie kein Teil des Sonarmoduls so an, das es den Betrieb, den Start oder das Einholen des Bootes behindern könnte.
- Bringen Sie kein Teil des Sonarmoduls so an, dass es unter Wasser getaucht oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden könnte.
- Montieren Sie das Sonarmodul nicht so, dass Feuchtigkeit oder Kondenswasser über die Kabel in das Gerät eindringen kann.
- Stellen Sie sicher, dass über und unter dem Modul genügend freier Raum vorhanden ist, um sicherzustellen, dass es ausreichend gekühlt wird und die Umgebungstemperatur 55 °C (131 °F) nicht überschreitet. Wenn Überhitzung ein Problem darstellen, sollten Sie eine zusätzliche Belüftung in Betracht ziehen, z. B. einen Ventilator oder ein Absauggebläse.
- Eine unzureichende Belüftung und die daraus resultierende Überhitzung des Gerätes kann zu einem unzuverlässigen Betrieb und einer reduzierten Lebensdauer des Gerätes führen. Wird das Gerät Bedingungen ausgesetzt, die den technischen Bestimmungen nicht entsprechen, werden Ihre Garantieansprüche möglicherweise außer Kraft gesetzt.
- Ziehen Sie die Schrauben von Hand und nicht mit einem Elektroschraubdriver. Ziehen Sie sie gerade und nicht, dass Bewegungen bei normalem Gebrauch ausgeschlossen sind.
- Falls im Lieferumfang enthalten, verwenden Sie die im Lieferumfang enthaltenen Teile.

Verkabelung

- Unterbrechen Sie vor Beginn der Verkabelung die Stromversorgung. Wenn die Stromversorgung nicht unterbrochen oder während der Verkabelung hergestellt wird, kann es zu Feuer, einem elektrischen Schock oder schweren Verletzungen kommen. Stellen Sie sicher, dass die Ausgangsspannung mit dem Gerät kompatibel ist.
- Vermeiden Sie ein starkes Abknicken der Kabel.
- Verlegen Sie die Kabel so, dass kein Wasser in die Steckverbinder eindringen kann.
- Verlegen Sie keine Datenkabel in der Nähe von Radar, Sendern oder Kabeln, die viel Strom oder hohe Frequenzen übertragen.
- Verlegen Sie Kabel so, dass sie nicht in mechanische Systeme geraten können.
- Verlegen Sie Kabel nicht über scharfe Kanten oder Grate.
- Verlängen oder kürzen Sie die mitgelieferten Schwinger- oder Ethernet-Kabel nicht. Wenn Sie mehr Länge benötigen, müssen Sie ein längeres Ethernet-Kabel oder ein Verlängerungskabel für den Schwinger erwerben.
- Löten oder krimpen und isolieren Sie die Verbindungen, wenn Sie Stromkabel verlängern oder kürzen.
- Sichern Sie alle Kabel mithilfe von Kabelbindern.
- Ziehen Sie die Kabelbindern nicht zu fest an, um eine Beschädigung der Kabel zu vermeiden.
- Denken Sie an Zugentlastungen und Abtropfschlaufen bei der Verkabelung.
- Schalten Sie die Stromversorgung des Sonarmoduls aus, bevor Sie einen Schwinger anschließen oder trennen.
- Das Sonarmodul muss an eine dedizierte Sicherung bzw. einen Schutzschalter angeschlossen sein. Die korrekten Nennwerte finden Sie in den technischen Daten. Die Sicherung/der Schutzschalter sollte entsprechend beschriftet sein.

Bedienung

- Das Sonarmodul wurde auf thermische Beanspruchung im Betrieb zwischen -15 °C (5 °F) und 55 °C (131 °F) getestet. Wenn das Gerät bei Temperaturen betrieben wird, die diese Grenzwerte überschreiten, kann die Garantie verfallen.

HAFTUNGSAUSSCHLUSS (DE)

WARNING: Lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die Sicherheitsinformationen in der Produktdokumentation sowie alle Warnhinweise, Einschränkungen und Haftungs Ausschlüsse.

Dieses Produkt ist kein Ersatz für erforderliche nautische Kenntnisse und umsichtige Seemannschaft. Der Eigentümer ist allein dafür verantwortlich, die Geräte so zu installieren und zu verwenden, dass es nicht zu Unfällen, Verletzungen oder Sachschäden kommt. Der Nutzer dieses Produktes ist allein für die Einhaltung der Sicherheitsvorschriften im Seeverkehr verantwortlich.

Die in dieser Produktdokumentation erläuterten Navigationsfunktionen sind kein Ersatz für erforderliche nautische Kenntnisse und umsichtige Seemannschaft. Sie ersetzen keinen menschlichen Navigator und dürfen NICHT als einzige oder primäre Navigationsquelle herangezogen werden. Es liegt in der alleinigen Verantwortung des Bedieners, mehr als eine Navigationsmethode zu nutzen, um sich zu vergewissern, dass die vom System vorgeschlagene Route sicher ist.

DIE NAVICO GROUP, EIN GESCHÄFTSBEREICH DER BRUNSWICK CORPORATION, ZUSAMMEN MIT IHRE TOCHTERGESELLSCHAFTEN, NIEDERLASSUNGEN UND PARTNERGESELLSCHAFTEN (IN DER GESAMTHEIT, "NAVICO GROUP"), ÜBERNIMMT KEINERLEI HAFTUNG FÜR JEGLICHE VERWENDUNG DES PRODUKTES IN EINER WEISE, DIE ZU UNFÄLLEN, SCHÄDEN ODER VERSTÖßEN GEGEN DAS GESETZ FÜHREN KÖNNTE.

Dieses Dokument beschreibt das Produkt zum Zeitpunkt der Drucklegung. Die Navico Group behält sich das Recht vor, jederzeit ohne Ankündigung Änderungen am Produkt und/oder den technischen Daten vorzunehmen. Wenden Sie sich an Ihren Vertriebspartner vor Ort, wenn Sie Unterstützung benötigen.

Geltende Sprache

Diese Angaben, jegliche Anleitungen, Benutzerhandbücher und andere Informationen zum Produkt (Dokumentation) werden oder wurden ggf. aus einer anderen Sprache übersetzt (Übersetzung). Im Fall von Konflikten mit jeglicher Übersetzung der Dokumentation gilt die englischsprachige Version als offizielle Fassung.

KONFORMITÄT (DE)

Konformitätserklärungen

Die entsprechenden Konformitätserklärungen sind auf der Produktseite auf den folgenden Websites verfügbar: www.lowrance.com/downloads, www.simrad-yachting.com/downloads und www.bandg.com/downloads.

Europa

Dieses Produkt entspricht der CE-Kennzeichnung im Rahmen der Richtlinie 2014/30/EU zur elektromagnetischen Verträglichkeit.

Großbritannien

Dieses Produkt erfüllt die UKCA hinsichtlich den Bestimmungen zur elektromagnetischen Verträglichkeit von 2016.

Vereinigte Staaten von Amerika

WARNING: Der Benutzer wird explizit darauf hingewiesen, dass durch jegliche Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich durch die für die Konformität verantwortliche Partei genehmigt wurden, die Berechtigung des Benutzers zur Nutzung erlöschen kann.

Australien

Dieses Produkt erfüllt die ACMA-Bestimmungen gemäß Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017.

Neuseeland

Dieses Produkt erfüllt die RSM-Bestimmungen gemäß Radiocommunications (EMC Standards) Notice 2019.

SEGUIDAD (ES)

Instalación

- Utilice siempre gafas, protección para los oídos y máscara antipolvo adecuadas para taladrar, cortar o lijar. Recuerde comprobar el reverso de todas las superficies siempre que realice perforaciones o cortes.

- Elija con cuidado la ubicación de montaje del módulo de sonda. Asegúrese de que no hay cables eléctricos u otras piezas ocultas detrás del panel antes de taladrar o cortar. Si se van a realizar cortes u orificios, asegúrese de que se hagan en una posición segura y de que no debiliten la estructura de la embarcación. Si tiene alguna duda, consulte con un asstlero o instalador de electrónica náutica cualificados.
- No monte ninguna pieza del módulo de sonda en un lugar donde pueda utilizarse como asidero.
- No monte ninguna pieza del módulo de sonda donde pueda interferir con el funcionamiento, el arriado o la recuperación del barco.
- No monte ninguna pieza del módulo de sonda en un lugar donde pueda quedar sumergida o expuesta a la humedad.
- No monte el módulo de sonda de forma que la humedad o la condensación sigan los cables hacia el dispositivo.
- Asegúrese de que haya suficiente espacio libre por encima y por debajo del módulo de sonda para garantizar que se enfria correctamente y que la temperatura ambiente no supera los 55 °C (131 °F). Si existe riesgo de sobrecalentamiento, considere añadir ventilación adicional, como una rejilla de ventilación o un ventilador extractor.
- Verlegen Sie keine Datenkabel in der Nähe von Radar, Sendern oder Kabeln, die viel Strom oder hohe Frequenzen übertragen.
- Asegúrese de que haya suficiente espacio libre por encima y por debajo del módulo de sonda para garantizar que se enfria correctamente y que la temperatura ambiente no supera los 55 °C (131 °F). Si existe riesgo de sobrecalentamiento, considere añadir ventilación adicional, como una rejilla de ventilación o un ventilador extractor.
- Verlegen Sie keine Datenkabel in der Nähe von Radar, Sendern oder Kabeln, die viel Strom oder hohe Frequenzen übertragen.
- Verlegen Sie Kabel so, dass sie nicht in mechanische Systeme geraten können.
- Verlegen Sie Kabel nicht über scharfe Kanten oder Grate.
- Verlängen oder kürzen Sie die mitgelieferten Schwinger- oder Ethernet-Kabel nicht. Wenn Sie mehr Länge benötigen, müssen Sie ein längeres Ethernet-Kabel oder ein Verlängerungskabel für den Schwinger erwerben.
- Löten oder krimpen und isolieren Sie die Verbindungen, wenn Sie Stromkabel verlängern oder kürzen.
- Sichern Sie alle Kabel mithilfe von Kabelbindern.
- Ziehen Sie die Kabelbindern nicht zu fest an, um eine Beschädigung der Kabel zu vermeiden.
- Denken Sie an Zugentlastungen und Abtropfschlaufen bei der Verkabelung.
- Schalten Sie die Stromversorgung des Sonarmoduls aus, bevor Sie einen Schwinger anschließen oder trennen.
- Das Sonarmodul muss an eine dedizierte Sicherung bzw. einen Schutzschalter angeschlossen sein. Die korrekten Nennwerte finden Sie in den technischen Daten. Die Sicherung/der Schutzschalter sollte entsprechend beschriftet sein.

Cableado

- Antes de comenzar el cableado, desconecte la alimentación eléctrica. Si deja la alimentación conectada o se conecta durante el cableado, puede provocar un incendio, una descarga eléctrica u otros daños graves. Asegúrese de que la tensión de la fuente de alimentación sea compatible con la unidad.
- No deba mal los cables.
- No coloque los cables de forma que pueda entrar agua a los conectores.
- No coloque los cables de datos cerca del radar, el transmisor o los cables de alta conducción de corriente o de señal de

alta frecuencia.

- No coloque los cables de modo que interfieran en los sistemas mecánicos.
- No coloque los cables sobre bordes o rebabas afilados.
- Deje holgura ni acorte los cables suministrados del transductor o Ethernet. Si necesita una longitud adicional, debe comprar un cable Ethernet más largo o un cable de extensión para transductor.
- Si alarga o acorta el cable de alimentación, suelde/crimpe y aísle las conexiones.
- Fije los cables con bridas para que queden bien asegurados.
- No apriete en exceso las bridas para evitar dañarlos.
- Deje holgura en los cables.
- Apague el módulo de sonda antes de conectar o desconectar un transductor.
- El módulo de sonda debe conectarse mediante un fusible o disyuntor específico. Consulte las especificaciones técnicas para conocer la clasificación correcta. El disyuntor/fusible deberá ir etiquetado según corresponda.

Funcionamiento

- El módulo de sonda se ha sometido a pruebas para soportar la exposición térmica durante su funcionamiento en el rango de -15 °C a 55 °C (de 5 °F a 131 °F). El funcionamiento de la unidad a temperaturas que superen estos límites podría invalidar la garantía.

RENUNCIA DE RESPONSABILIDAD (ES)

ADVERTENCIA: Consulte la información de seguridad importante en la documentación del producto y revise todas las advertencias, limitaciones y exenciones de responsabilidad antes de utilizar este producto.

Este producto no sustituye la formación adecuada ni la navegación prudente. Es responsabilidad exclusiva del propietario instalar y usar el equipo de manera que no cause accidentes, lesiones personales o daños a la propiedad. El usuario de este producto es el único responsable de seguir las medidas de seguridad marítimas.

La funcionalidad de navegación que aparecen en la documentación del producto no sirve como sustituto de una formación adecuada ni de una navegación prudente. No sustituyen la navegación humana y NO DEBEN ser la única o principal fuente de navegación. Es responsabilidad exclusiva del usuario utilizar más de un método de navegación para garantizar que la ruta sugerida por el sistema sea segura.

LA NAVICO GROUP, UNA DIVISI3N DE BRUNSWICK CORPORATION, JUNTO CON SUS FILIALES, SUCCURSALES Y AFILIADOS (COLECTIVAMENTE, "NAVICO GROUP") DECLINA TODA RESPONSABILIDAD POR CUALQUIER USO DE ESTE PRODUCTO QUE PUEDA CAUSAR ACCIDENTES, DAÑOS O QUE INFIRJA LA LEY.

En este documento se representa al producto tal y como era en el momento de la impresión del documento. Navico Group se reserva el derecho de realizar cambios en el producto y/o en las especificaciones en cualquier momento y sin previo aviso. Póngase en contacto con su distribuidor más cercano si necesita más ayuda.

Idioma principal

Este informao, cualquier manual de instrucciones, guías de usuario y otra información relacionada con el producto (Documentación) puede ser traducida a, o ha sido traducida de, otro idioma (Traducción). En caso de conflicto entre cualquier traducción de la Documentación, la versión en lengua inglesa constituirá la versión oficial de la misma.

CONFORMIDAD (ES)

Las declaraciones de conformidad pertinentes están disponibles en la página del producto en los siguientes sitios web: www.lowrance.com/downloads, www.simrad-yachting.com/downloads y www.bandg.com/downloads.

Europa

Este producto cumple con los requisitos de marcado CE de acuerdo con la directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE.

Reino Unido

Este producto cumple con los requisitos de marcado de acuerdo con las normativas sobre compatibilidad electromagnética de 2016.

Estados Unidos de América

ADVERTENCIA: Se advierte al usuario de que cualquier cambio o modificación que no esté expresamente aprobado por la parte responsable de la conformidad podría invalidar la autorización del usuario de operar el equipo.

Australia

Este producto cumple con la normativa ACMA conforme a la notificación de 2017 sobre etiquetado de radiocomunicaciones (compatibilidad electromagnética).

Nueva Zelanda

Este producto cumple con la normativa RSM conforme a la notificación de 2019 sobre radiocomunicaciones (normas EMC).

SÉCURITÉ (FR)

Installation

- Portez toujours des lunettes de protection, des protections auriculaires et un masque antipoussière appropriés lors des opérations de perçage, de découpe ou de ponçage. N'oubliez pas de vérifier l'envers de toutes les surfaces lors du perçage ou de la découpe.
- Choisissez soigneusement l'emplacement de montage du module sondeur. Assurez-vous qu'il n'y a pas de câbles électriques ou d'autres éléments masqués par le panneau avant de percer des trous ou de faire des découpes. Veillez à ce que le découpage ou le perçage soit effectué à un endroit sûr et n'affaiblisse pas la structure du bateau. En cas de doute, demandez conseil à un constructeur de bateaux qualifié ou à un installateur d'équipements électroniques maritimes.
- Ne montez aucun élément du module sondeur à un endroit où il risque d'être saisi.
- Ne montez aucun élément du module sondeur à un endroit où il risque de perturber le fonctionnement, la mise à l'eau ou la sortie d'eau du bateau.
- Ne montez aucun élément du module sondeur à un endroit où il risque d'être submergé ou exposé à l'humidité.
- Ne montez pas le module sondeur de telle sorte que l'humidité ou la condensation atteigne l'appareil en coulant le long des câbles.
- Laissez suffisamment d'espace libre au-dessus et en dessous du module sondeur afin qu'il puisse refroidir correctement et que la température ambiante ne dépasse pas 55 °C (131 °F). Si la surchauffe est un problème, envisagez une ventilation supplémentaire, telle qu'un évent

ou un ventilateur d'extraction.

- Une ventilation inadéquate et la surchauffe qui en résulte peuvent provoquer un fonctionnement non fiable et une réduction de la durée de vie de l'équipement. L'exposition de l'équipement à des conditions qui dépassent les spécifications peut annuler votre garantie.
- Serrez les vis à la main et non à l'aide d'une visseuse électrique. Serrez-les juste assez pour empêcher tout mouvement dans des conditions normales d'utilisation.
- Le cas échéant, utilisez les pièces incluses dans la boîte.

Câblage

- Avant de commencer le câblage, coupez l'alimentation électrique. L'alimentation doit être coupée et ne doit pas être établie au cours du câblage pour éviter tout risque d'incendie, de choc électrique ou de blessure grave. Assurez-vous que la tension d'alimentation est compatible avec l'appareil.
- Ne créez pas de boucles trop prononcées avec les câbles.
- N'exposez pas les câbles à l'eau, au risque d'inonder les connecteurs.
- N'acheminez pas les câbles de données dans les zones adjacentes au radar, à l'émetteur ou aux câbles électriques à gros diamètre/haute densité ou aux câbles de transmission de signaux haute fréquence.
- N'acheminez pas les câbles de sorte qu'ils interfèrent avec les systèmes mécaniques.
- N'acheminez pas les câbles sur des bords tranchants ou des bavures.
- Ne rallongez pas et ne raccourcissez pas la sonde ou les câbles Ethernet fournis. Si vous avez besoin d'une longueur supplémentaire, vous devez acheter un câble Ethernet plus long ou un câble d'extension de sonde.
- En cas d'extension ou de raccourcissement du câble d'alimentation, soudez/sertissez et isolez les connexions.
- Utilisez des serre-câbles pour attacher tous les câbles.
- Ne serrez pas trop les serre-câbles pour éviter d'endommager les câbles.
- Prévoyez des boucles d'écoulement et de maintenance.
- Mettez le module sondeur hors tension avant de connecter ou de déconnecter une sonde.
- Le module sondeur doit être connecté via un fusible/disjoncteur dédié. Reportez-vous aux spécifications techniques pour connaître la valeur nominale correcte. Le fusible/disjoncteur doit être étiqueté en conséquence.

Utilisation

- La résistance du module sondeur à l'effet thermique pendant son fonctionnement a été testée dans la plage de -15 °C (5 °F) à 55 °C (131 °F). L'utilisation de l'appareil à des températures supérieures à ces limites peut annuler votre garantie.

CLAUDE DE NON-RESPONSABILITÉ (FR)

AVERTISSEMENT : Avant d'utiliser ce produit, reportez-vous aux informations de sécurité importantes de la documentation produit et lisez tous les avertissements, toutes les limitations et toutes les clauses de non-responsabilité.

Ce produit ne remplace pas une formation adéquate et une navigation prudente. Le propriétaire est le seul responsable de l'installation et de l'utilisation du matériel et doit s'assurer qu'il ne provoque pas d'accidents, de blessures ou de dommages matériels. L'utilisateur de ce produit est l'unique responsable du respect des règles de sécurité maritime.

Les fonctionnalités de navigation qui apparaissent dans la documentation produit ne remplacent pas une formation adéquate et une navigation prudente. Elles ne remplacent pas un navigateur humain et NE DOIVENT PAS être considérées comme une source unique ou principale de navigation. L'opérateur est seul responsable de l'utilisation de plusieurs méthodes de navigation afin de garantir la sécurité de la route suggérée par le système.

NAVICO GROUP, DIVISION DE BRUNSWICK CORPORATION, INCLUANT SES FILIALES, SUCCURSALES ET SOCIÉTÉS AFFILIÉES (COLLECTIVEMENT, « NAVICO GROUP ») REJETTENT TOUTE RESPONSABILITÉ POUR DES UTILISATIONS DE CE PRODUIT POUVANT ENTRAÎNER DES ACCIDENTS, PROVQUER DES DOMMAGES OU POUR DES UTILISATIONS ILLÉGALES.

Le présent document décrit la version du produit en cours au moment de l'impression. Navico Group se réserve le droit de modifier le produit et/ou les spécifications à tout moment et sans préavis. Pour toute information complémentaire, veuillez consulter votre distributeur.

Langue gouvernante

la présente déclaration, les manuels d'instructions, les modes d'emploi et toute autre information relative au produit (la documentation) pourraient être traduits ou ont été traduits à partir d'une autre langue (Traduction). Dans le cas de conflits entre une traduction quelconque de la Documentation, la version anglaise de la Documentation sera la seule version officielle de la Documentation.

CONFORMITÉ (FR)

Déclarations de conformité

Les déclarations de conformité applicables sont disponibles sur la page produit des sites Web suivants : www.lowrance.com/downloads, www.simrad-yachting.com/downloads et www.bandg.com/downloads

Europe

Ce produit est conforme aux normes CE au titre de la Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/UE.

Royaume-Uni

Ce produit est conforme à la norme UKCA au titre des Réglementations sur la compatibilité électromagnétique 2016.

États-Unis d'Amérique

AVERTISSEMENT : Les changements apportés par l'utilisateur, non expressément approuvés par la partie responsable de la conformité, sont susceptibles d'annuler l'autorisation d'utilisation de l'appareil.

Australie

Ce produit est conforme aux normes ACMA au titre de l'avis de 2017 relatif à l'étiquetage des radiocommunications (compatibilité électromagnétique).

Nouvelle-Zélande

Ce produit est conforme aux normes RSM au titre de l'avis de 2019 relatif aux radiocommunications (normes CEM).

SICUREZZA (IT)

Installazione

- Indossare sempre occhiali, protezioni per le orecchie e maschere antipolvere appropriati durante la foratura, il taglio o la levigatura. Ricordarsi di controllare il lato opposto di tutte le superfici durante la foratura o il taglio.
- Scegliere attentamente l'ubicazione di montaggio del modulo sonar. Prima di praticare un foro o un taglio, accertarsi che dietro il pannello non siano presenti cavi o altri componenti elettrici nascosti. Assicurarsi che i tagli e i fori siano praticati in una posizione sicura e non indeboliscano la struttura dell'imbarcazione. In caso di dubbi, consultare un costruttore di imbarcazioni o un installatore di dispositivi elettronici per la nautica qualificato.
- Non montare alcun componente del modulo sonar in una posizione in cui possa interferire con il funzionamento, il varo o il salvataggio dell'imbarcazione.
- Non montare alcun componente del modulo sonar in una posizione in cui possa essere sommerso dall'acqua o esposto all'umidità.
- Non montare il modulo sonar in modo tale che l'umidità o la condensa segua i cavi nel dispositivo.
- Assicurarsi che vi sia spazio sufficiente senza ostruzioni al di sopra e al di sotto del modulo per garantire che si raffreddi adeguatamente e che la temperatura ambiente non superi i 55 °C (131 °F). Se il surriscaldamento costituisce un problema, prendere in considerazione un'ulteriore ventilazione, come una ventola di aspirazione o di estrazione.
- Un'adeguata ventilazione e un conseguente surriscaldamento dell'apparecchio potrebbero causare un funzionamento non affidabile e la riduzione della durata operativa. L'esposizione dell'apparecchio a condizioni che superano le specifiche potrebbe invalidare la garanzia.
- Serrare le viti manualmente e non mediante trapano elettrico. Stringere quanto basta per impedire il movimento durante il normale utilizzo.
- Se in dotazione, utilizzare i componenti inclusi nella confezione.

Cablaggio

- Prima di cominciare il cablaggio, procedere allo spegnimento dell'alimentazione elettrica. Se l'alimentazione elettrica resta accesa o se si reinnesce durante il cablaggio, sussiste il rischio che si innescino incendi nonché di subire scosse elettriche e altri gravi infortuni. Assicurarsi che la tensione di alimentazione sia compatibile con l'unità.
- Non piegare i cavi in modo stretto.
- Far passare i cavi in modo che l'acqua non confluisca nei connettori.
- Non stendere i cavi dati nelle aree adiacenti al radar, al trasmettitore o a cavi di corrente di grandi dimensioni ad alta tensione o a cavi che trasportano segnali ad alta frequenza.
- Far passare i cavi in modo che non interferiscano con i sistemi meccanici.
- Non passare i cavi sui bordi affilati o con bavature.
- Non prolungare o accorciare il trasdottoe o i cavi Ethernet forniti. Se si necessita di una lunghezza extra, è necessario acquistare un cavo Ethernet più lungo o un cavo di prolunga per trasdottoe.
- Se si prolunga o si accorcia il cavo di alimentazione, saldare/crimpare e isolare i collegamenti.
- Utilizzare fascette stringicavo su tutti i cavi per fissarli.
- Non serrare eccessivamente le fascette per evitare di danneggiare i cavi.
- Fare cura di gocciolamento e circuiti di servizio.
- Spegnere il modulo sonar prima di collegare o scollegare un trasdottoe.
- Il modulo sonar deve essere collegato tramite un fusibile o un interruttore termico dedicato. Fare riferimento alle specifiche tecniche per il valore corretto. Il fusibile o l'interruttore termico deve essere etichettato di conseguenza.

Funzionamento

- Il modulo sonar è stato testato per resistere all'esposizione termica durante il funzionamento nell'intervallo di temperatura da -15 °C (5 °F) a 55 °C (131 °F). Il funzionamento dell'unità a temperature che superano questi limiti invalida la garanzia.

CLAUSOLA DI ESONERO DA RESPONSABILITÀ (IT)

AVVERTENZA: Prima di utilizzare questo prodotto, consultare le importanti informazioni sulla sicurezza contenute nella documentazione del prodotto e leggere tutte le avvertenze, le limitazioni e le esclusioni di responsabilità.

Questo prodotto non costituisce un'adeguata formazione e una navigazione prudente. È esclusiva responsabilità del proprietario installare e utilizzare l'apparecchio in maniera tale da non causare incidenti, lesioni alle persone o danni alle cose. L'utente del prodotto è unico responsabile del rispetto delle pratiche per la sicurezza in mare.

Le funzioni di navigazione presenti nella documentazione del prodotto non sostituiscono un'adeguata formazione e una navigazione prudente. Non sostituiscono un navigatore umano e non DOVREBBERO essere considerate come una fonte unica o primaria per la navigazione. È esclusiva responsabilità dell'operatore utilizzare più di un metodo di navigazione per garantire che la rotta suggerita dal sistema sia sicura.

Gjeldende språk

Denne erklæringen og alle instruksjoner, brukerveiledninger eller annen informasjon som er tilknyttet produktet (dokumentasjon), kan oversettes til, eller har blitt oversatt fra, et annet språk (oversettelse). Hvis det skulle oppstå uoverensstemmelser mellom en oversettelse av dokumentasjonen og den engelske versjonen av dokumentasjonen, er det den engelske versjonen av dokumentasjonen som er den offisielle versjonen av dokumentasjonen.

SAMSVAR (NO)

Samsvarserklæring

Du finner de relevante samsvarserklæringene på produksiden på følgende nettsteder: **www.lowrance.com/downloads**, **www.simrad-yachting.com/downloads** og **www.bandg.com/downloads**.

Europa

Dette produktet samsvarer med CE i henhold til Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU (direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet).

Storbritannia

Dette produktet samsvarer med UKCA i henhold til Electromagnetic Compatibility Regulations 2016 (reguleringer om elektromagnetisk kompatibilitet).

USA

⚠ ADVARSEL: Brukeren advares om at eventuelle endringer eller modifikasjoner som ikke er uttrykkelig godkjent av parten som er ansvarlig for å overholde standarder, kan ugyldiggjøre brukerens rett til å betjene utsyret.

Australia

Dette produktet samsvarer med ACMA i henhold til forskrift om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2017.

New Zealand

Dette produktet samsvarer med RSM i henhold til forskrift om elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) 2019.

SEGURANÇA (PT)

Instalação

- Use sempre óculos adequados, proteções para os ouvidos e máscaras de pó adequados quando perfurar, cortar ou lixar. Lembre-se de verificar o lado inverso de todas as superfícies sempre que perfurar ou cortar.
- Escolha cuidadosamente a localização de montagem do módulo de sonar. Certifique-se de que não existem fios elétricos ocultos ou outras peças por trás do painel antes de o furar ou cortar. Certifique-se de que os cortes e perfurações são efetuados numa posição segura e não enfraqueçam a estrutura da embarcação. Em caso de dúvida, consulte um construtor de embarcações qualificado ou um instalador de dispositivos eletrônicos marítimos.
- Não monte qualquer parte do módulo de sonar onde possa ser utilizada como suporte para a mão.
- Não monte qualquer parte do módulo de sonar onde possa interferir com o funcionamento, o lançamento ou a recuperação da embarcação.
- Não monte qualquer parte do módulo de sonar onde possa ser submerso ou exposto a humidade.
- Não monte o módulo de sonar de forma que a humidade ou condensação siga os cabos para dentro do dispositivo.
- Deixe espaço desobstruído suficiente por cima e por baixo do módulo de sonar para garantir o arrefecimento adequado e que a temperatura ambiente não excede os 55 °C (131 °F). Caso se depare com problemas de sobreaquecimento, considere a utilização de uma ventilação adicional, como um respiro ou um ventilador de extração.
- Uma ventilação inadequada e o subsequente sobreaquecimento do equipamento podem contribuir para um funcionamento pouco fiável e uma vida útil reduzida. A exposição do equipamento a condições que excedem as especificações pode invalidar a garantia.
- Aperte os parafusos manualmente e não com berbequim elétrico. Aperte-os apenas o suficiente para evitar movimentos em condições normais de utilização.
- Se forneçidas, utilize as peças incluídas na caixa.

Cablagem

- Antes de iniciar a ligação da cablagem, desligue a energia elétrica. Se a kinnittá mitään deixada ligada ou se for ligada durante a ligação da cablagem, podem ocorrer incêndios, choques elétricos ou ferimentos graves. Certifique-se de que a tensão da fonte de alimentação é compatível com a unidade.
- Não dobre os cabos com ângulos muito acentuados.
- Não passe os cabos de forma que permita a entrada de água nos conectores.
- Não passe os cabos de dados perto do radar, transmissor, cabos grandes ou de corrente elevada ou cabos de sinais de alta frequência.
- Não passe os cabos pr onde possam interferir com sistemas mecânicos.
- Não passe os cabos sobre extremidades afiadas ou rebabas.
- Não estenda ou encurte os cabos do transdutor ou Ethernet fornecidos. Se necessitar de comprimento extra, tem de comprar um cabo Ethernet mais longo ou um cabo de extensão do transdutor.
- Se estender ou encurtar o cabo de alimentação, solde/crave e isole as ligações.
- Utilize atilhos para cabo em todos os cabos para mantê-los fixos.
- Não aperte demasiado os atilhos para cabo para evitar danificar os cabos.
- Enrole os cabos para impedir a entrada de água e facilitar a manutenção.
- Desligue a alimentação do módulo da sonda antes de ligar ou desligar um transdutor.
- O módulo da sonda tem de estar ligado a um fusível/ disjuntor dedicado. Consulte as especificações técnicas para obter a classificação correta. O fusível/disjuntor deve ser rotulado em conformidade.

Operação

- O módulo de sonar foi testado para resistir à exposição térmica durante o funcionamento no intervalo entre -15 °C (5 °F) e 55 °C (131 °F). Utilizar a unidade a temperaturas que excedam estes limites pode invalidar a garantia.

RENÚNCIA DE RESPONSABILIDADE (PT)

⚠ AVISO: consulte as informações de segurança importantes na documentação do produto e leia todos os avisos, limitações e renúncias de responsabilidade antes de utilizar este produto.

Este produto não substitui uma formação adequada e uma navegação prudente. O proprietário é o único responsável pela instalação e pela utilização deste equipamento de forma a não provocar acidentes, ferimentos pessoais ou danos materiais.

O utilizador deste produto é o único responsável por garantir práticas de segurança marítima.

As funcionalidades de navegação que aparecem na documentação deste produto não substituem uma formação adequada e uma navegação prudente. Não substituem um navegador humano e NÃO DEVEM ser considerados como uma fonte única ou primária de navegação. É da exclusiva responsabilidade do operador utilizar mais do que um método de navegação para garantir que o percurso sugerido pelo sistema é seguro.

O NAVICO GROUP, UMA DIVISÃO DA BRUNSWICK CORPORATION, EM CONJUNTO COM AS SUAS SUBSIDIÁRIAS, SUCURSAIS E AFILIADAS (EM CONJUNTO, "NAVICO GROUP") RECUSA TODA A RESPONSABILIDADE POR QUALQUER UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO DE UMA FORMA QUE POSSA PROVOCAR ACIDENTES OU DANOS OU QUE POSSA VIOLAR A LEGISLAÇÃO EM VIGOR.

Este documento representa o produto real no momento da impressão. O Navico Group reserva-se o direito de efetuar alterações ao produto e/ou às especificações a qualquer momento e sem aviso prévio. Se precisar de assistência adicional, contacte o distribuidor mais próximo.

Idioma aplicável

Esta declaração e quaisquer manuais de instruções, guís de utilizador ou outras informações relacionadas com o produto (Documentação) podem ser traduzidos para, ou foram traduzidos de, outros idiomas (Tradução). Na eventualidade de surgirem conflitos entre qualquer Tradução da Documentação, a versão em Inglês da Documentação será considerada a versão oficial da Documentação.

CONFORMIDADE (PT)

Declarações de conformidade

As declarações de conformidade correspondentes encontram-se disponíveis na página do produto, nos seguintes websites: **www.lowrance.com/downloads**, **www.simrad-yachting.com/downloads** e **www.bandg.com/downloads**.

Europa

Este produto está em conformidade com a CE ao abrigo da Diretiva de Compatibilidade Eletromagnética 2014/30/UE.

Reino Unido

Este produto está em conformidade com a CE ao abrigo dos Regulamentos para Compatibilidade Eletromagnética de 2016.

Estados Unidos da América

⚠ AVISO: alertamos o utilizador para o facto de quaisquer alterações ou modificações que não sejam expressamente aprovadas pela entidade responsável pela conformidade poderem anular a autoridade do utilizador para operar o equipamento.

Austrália

Este produto está em conformidade com a ACMA de acordo com o Radiocommunications Labelling (Electromagnetic Compatibility) Notice 2017 (Aviso de etiquetagem de radiocomunicações [Compatibilidade eletromagnética] 2017).

Nova Zelândia

Este produto está em conformidade com o RSM de acordo com o Radiocommunications (EMC Standards) Notice 2019 (Aviso de radiocomunicações [Normas CEM] 2019).

TURVALLISUUS (FI)

Asennus

- Käytä aina asianmukaisia suojalaseja, kuulosuojaimia ja hengityssuojaimia porauksen, leikkauksen ja hioman aikana. Muista tarkistaa kaikkien pintojen kääntöpuoli poratessa ja leikattaessa.
- Välitse luotainmoduulin asennuspaikka huolellisesti. Varmista ennen poraamista tai leikkaamista, ettei paneelin takana ole piiloissa sähköjohtoja tai muita osia. Varmista, että poratut tai sahautut reiät ovat turvallisessa kohdassa eivätkä heikennä veneen rakennetta. Jos olet epävarma, kysy neuvoa ammattitaitoiselta veneenrakentajalta tai veneilelektronikka-asentajalta.
- Älä kiinnitä mitään luotainmoduulin osaa paikkaan, jossa sitä voidaan käyttää kädensijana.
- Älä kiinnitä mitään luotainmoduulin osaa paikkaan, jossa se voi häiritä veneen käyttöä, vesilaskua tai vedestä nostoa.
- Älä kiinnitä mitään luotainmoduulin osaa paikkaan, jossa se voi joutua veden alle tai altistua kosteudelle.
- Älä kiinnitä luotainmoduulia siten, että koestus tai tiivistynty neste pääsee kaapeleita pitkin laitteeseen.
- Jätä luotainmoduulin ylä- ja alapuolelle tarpeeksi vapaata tilaa, jotta se jäähtyy riittävästi ja jotta ympäristön lämpötila ei ylitä 55 °C (131 °F). Jos ylikuumeneminen aiheuttaa huolta, harkitse lisätuleutusta, kuten tuuletusaukkoa tai poistoilmatuuletinta.
- Riittämätön ilmanvaihto ja siitä johtuva laitteen ylikuumeneminen saattaa aiheuttaa epäluotettavaa toimintaa ja pienentää käyttöikää. Laitteen siltistuminen määrättyä ylitettyä olosuhteille voi mitätöidä takuun.
- Kiinnitä ruuvit käsin, äläkä käytä sähköporakoneita. Kiinnitä ne vain juuri niin tiukalle, etteivät ne pääse liikkumaan normaaliissa käytössä.
- Käytä pakkauksen mukana mahdollisesti toimitettuja osia.

Kytkentä

- Katkaise sähkövirta ennen johdotuksen aloittamista. Jos virta on kytkettyä tai se kytketään käyttöön johdotuksen aikana, tilanne voi johtaa tulipaloon, sähköiskuun tai muuhun vakavaan vammaan. Varmista, että virtalaitteen jännite on yhteensopiva laitteen kanssa.
- Älä tee johtoihin teräviä taitoksia.
- Älä vedä johtoja siten, että vesi pääsee virtaamaan liittimiin.
- Älä vedä datakaapeleita tutkan, lähettimen tai suurta/ korkeaa virtaa johtavien johtojen tai suuraajuuksisten merkinantokaapeleiden läheltä.
- Älä vedä johtoja siten, että ne häiritsevät mekaanisia järjestelmiä.
- Älä vedä kaapeleita terävien reunojen yli.
- Älä pidennä tai lyhennä mukana toimitetun anturin kaapelia tai Ethernet-kaapelia. Jos tarvitset lisää pituutta, hanki pidempi Ethernet-kaapeli tai anturin jatkokaaeli.
- Jos pidennät tai lyhennät virtajohtoa, jouta/purista ja eristä liittimät.
- Kiinnitä kaikki johdot nipustimilla.
- Älä kiristä nipustimista liikaa, jotta kaapelit eivät vaurioidu.
- Tee kaarteita ja silmuikoita.
- Katkaise luotainmoduulin virta ennen kaikuturinin liittämistä tai irrottamista.
- Luotainmoduuli on liitettävä sopivaan sulakkeeseen tai katkaisijaan. Tarkista oikea koko teknisistä tiedoista. Sulake/ katkaisija on merkittävä oikein.

Käyttö

- Luotainmoduuli on testattu kestämään lämpöaltistumista käytön aikana lämpötila-alueella –15...+55 °C (+5...+131 °F). Laitteen käyttäminen näiden raja-arvojen ulkopuolella olevissa lämpötiloissa voi mitätöidä takuun.

VASTUUVAPAUSLAUSEKE (FI)

⚠ VAROITUS: Tutustu tuotteen oppaassa annettuihin tärkeisiin turvaohjeisiin ja käy läpi kaikki varoitukset, rajoitukset ja ilmoitukset ennen tämän tuotteen käyttöä.

Tämä tuote ei korvaa asianmukaista koulutusta ja harmittua toimintaa vesillä. Omistaja on yksin vastuussa laitteen asentamisesta ja käyttämisestä tavalla, joka ei aiheuta onnettomuuksia, henkilövahinkoja tai omaisuusvahinkoja. Tämän tuotteen käyttäjiä on yksin vastuussa turvallisten veneikäytäntöjen noudattamisesta.

Tuotteen oppaassa käsitellyt navigointiominaisuudet eivät korvaa asianmukaista koulutusta ja harmittua toimintaa vesillä. Ne eivät korvaa ihmistä navigoinnissa Eikä niitä tule pitää ainoana tai ensisijaisena navigointikeinona. On vain ja ainoastaan käyttäjän omalla vastuulla käyttää useampia navigointimenetelmiä ja varmistaa, että järjestelmän ehdottama reitti on turvallinen.

NAVICO GROUP – BRUNSWICK CORPORATIONIN DIVISIOONA – JA SEN TYTÄRYHTIÖT JA SIVULIIKKEET (YHDESSÄ "NAVICO GROUP") SANOUTUVAT IRTI KORVAUSVASTUUSTA SILLOIN, KUN TUOTETTA ON KÄYTETTY TAVALLA, JOKA SAATTAA AIHEUTTAA ONNETTOMUUKSIA TAI VAHINGKOA TAI RIKKOA LAKIA.

Tässä asiakirjassa tuote esitetään sellaisena kuin se asiakirjan tulostushetkellä oli. Navico Group pidättää oikeuden tehdä muutoksia tuotteeseen ja/tai teknisiin tietoihin milloin tahansa ilman erillistä ilmoitusta. Ota yhteyttä lähimpään jälleenmyyjään, jos tarvitset lisätietoä.

Hallitseva kieli

Tämä lauseke, käyttöohjeet ja muut tuotetta koskevat tiedot (dokumentaatio) voidaan kääntää toiselle kielelle tai ne on käännetty toiselta kieleltä (käännös). Mikäli ristiriitoja havaitaan dokumentaation eri käännösten välillä, dokumentaation englanninkielinen versio on virallinen versio.

VAATIMUSTENMUKAISUUS (FI)

Vaatimustenmukaisuusvakuutukset

Asianmukaiset vaatimustenmukaisuusvakuutukset ovat saatavilla tuotetta koskevassa osiossa seuraavissa osoitteissa: **www.lowrance.com/downloads**, **www.simrad-yachting.com/downloads** ja **www.bandg.com/downloads**.

Eurooppa

Tämä tuote on sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan direktiivin 2014/30/EU CE-vaatimusten mukainen.

Yhdistynyt kuningaskunta

Tämä tuote on UKCA:n vuoden 2016 sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevien määräysten mukainen.

Yhdysvallat

⚠ VAROITUS: Käyttäjää varoitetaan, että muutokset tai muokkaukset, joita vaatimustenmukaisuudesta vastaava osapuoli ei ole nimenomaisesti hyväksynyt, voivat mitätöidä käyttäjän oikeuden käyttää laitetta.

Australia

Tämä tuote täyttää ACMA:n vaatimukset radioviestinnän merkintöjä (sähkömagneettinen yhteensopivuus) koskevan 2017 tiedonannon mukaisesti.

Uusi-Seelanti

Tämä tuote täyttää RSM:n vaatimukset (ECM-vaatimukset) radioviestintää koskevan 2019 tiedonannon mukaisesti.

SÄKERHET (SV)

Installation

- Använd alltid lämpliga skyddsglasögon, hörselskydd och dammskydd vid bormning, sågning eller slipning. Kom ihåg att kontrollera baksidan av alla ytor vid bormning eller kapning.
- Välj monteringsställe för ekolodsmodulen noggrant. Se till att det inte finns dolda elledningar eller andra delar bakom panelen innan du borrar eller sågar. Se till att sågning och bormning görs på säkra ställen och inte försävar båtens konstruktion. Om du är tveksam rådgör du en kvalificerad båttilverklare eller en installatör av marineelektronik.
- Montera inte någon del av ekolodsmodulen där den kan användas som handtag.
- Montera inte någon del av ekolodsmodulen där den kan störa körning, sjösättning eller upptagning av båten.
- Montera inte någon del av ekolodsmodulen där den skulle kunna bli nedsänkt i vatten eller utsätts för fukt.
- Montera inte ekolodsmodulen så att fukt eller kondens följer kablarna i i enheten.
- Lämma tillräckligt med fritt utrymme ovanför och nedanför ekolodsmodulen för att säkerställa att den svalnar tillräckligt och att omgivningstemperaturen inte överstiger 55 °C (131 °F). Om överhettning är ett problem bör du överväga ytterligare ventilation, till exempel en ventil eller en utsugsfåkt.
- Otillräcklig ventilation och att utrustningen därefter överhettas kan orsaka otillförlitlig drift och minskad livslängd. Om utrustningen utsätts för förhållanden som överskrider specifikationerna kan garantin förklaras ogiltig.
- Dra åt skruvarna för hand och inte med elektrisk bormaskin. Dra bara åt dem tillräckligt hårt för att förhindra rörelse vid normal användning.
- Använd de delar som ingår i förpackningen om de medföljer.

Kablage

- Stäng av strömmen innan du påbörjar ledningsdragnngen. Om strömmen är på under ledningsdragnngen kan brand, elektriska stötar eller andra allvarliga personskador inträffa. Se till att matningsspänningen är kompatibel med enheten.
- Boj inte kablarna för mycket.
- Dra inte kablar på ett sådant sätt att vatten kan tränga in i anslutningarna.
- Dra inte kablar i närheten av radar, sändare eller kablar med hög strömstyrka eller kablar med högfrekvenssignal.
- Dra inte kablar så att de kan störa mekaniska system.
- Dra inte kablar över vassa kanter och öjämnheter.
- Förläng eller förkorta inte de medföljande ekolodsgivar- eller Ethernet-kablarna. Om du behöver extra längd måste du köpa en längre Ethernet-kabel eller en förlängningskabel till ekolodsgivaren.
- Lod/pressa fast och isolera anslutningarna om du förlänger eller förkortar strömkabeln.
- Sätt buntband runt alla kablar för att säkra kablarna.
- Dra inte åt buntbanden för hårt för att undvika att skada kablarna.
- Dra kablarna i ringar för att undvika vattenproblem och underlätta vid service.
- Innan du ansluter eller kopplar ifrån ekolodsgivare stänger du av strömmen till ekolodsmodulen.
- Du måste ansluta ekolodsmodulen via en separat säkring/ kretsbytare. Information om klassificering finns i de tekniska specifikationerna. Säkringen/säkringsbrytaren ska vara korrekt märkt.

Användning

- Ekolodsmodulen har testats för att tåla värmeexponering under drift, inom intervallet –15 °C (5 °F) till 55 °C (131 °F). Om du använder enheten i temperaturer som överskrider dessa gränser kan garantin upphöra att gälla.

ANSVARSFRIKRIVNING (SV)

⚠ WARNING: Läs viktig säkerhetsinformation i produktdokumentationen och granska alla varningar, begränsningar och friskrivningar innan du använder produkten.

Denna produkt ersätter inte ordentlig utbildning och ansvarsfullt sjömanskap. Ägaren ansvarar helt och hållet för att installera och använda utrustningen på ett sätt som inte orsakar olyckor, personskador eller egendomsskador. Användaren av produkten ansvarar helt och hållet för sjösäkerhet.

Navigeringsfunktioner som visas i den här produktdokumentationen ersätter inte ordentlig utbildning och ansvarsfullt sjömanskap. De ersätter inte en mänsklig navigator och SKA INTE användas som enda eller primär navigeringskälla. Det är operatörens ansvar att använda fler än en navigeringsmetod för att säkerställa att den rutt som föreslås av systemet är säker.

NAVICO GROUP EN DIVISION INOM BRUNSWICK CORPORATION, SAMT DESS DOTTERBOLAG OCH FILIALER (TILLSAMMANS KALLADE "NAVICO GROUP") FRISKRIVER SIG FRÅN ALLA SKADESTÄNDSKRAV I SAMBAND MED ANVÄNDNING AV PRODUKTEN PÅ ETT SÄTT SOM KAN ORSAKA OLYCKOR, SKADOR ELLER SOM STRIDER MOT GÄLLANDE LAG.

Det här dokumentet representerar produkten vid tidpunkten för tryck. Navico Group förbehåller sig rätten att göra ändringar i produkten eller specifikationerna utan föregående meddelande. Kontakta närmaste distributör om du behöver mer hjälp.

Huvudspråk

Den här redogörelsen, alla instruktionshandböcker, användargrunder och annan information som hänför sig till produkten (dokumentation) kan översättas till, eller har översatts från, ett annat språk (översättning). I händelse av konflikt med eventuellt översättning av dokumentationen, är dokumentationens engelska språkversion den officiella versionen.

EFTERLEVNAD (SV)

Försäkrän om överensstämmelse

Relevant försäkrän om överensstämmelse finns på produksiden på följande webbplatser: **www.lowrance.com/downloads**, **www.simrad-yachting.com/downloads** respektive **www.bandg.com/downloads**.

Europa

Den här utrustningen uppfyller CE-kraven enligt direktivet om elektromagnetisk kompatibilitet 2014/30/EU.

Storbritannien

Den här utrustningen uppfyller UKCA-kraven enligt Electromagnetic Compatibility Regulations 2016.

USA

⚠ WARNING: Användaren varnas för att alla ändringar eller modifieringar som inte uttryckligen har godkänts av den part som ansvarar för efterlevnad kan upphäva användarens tillstånd att använda utrustningen.

Australien

Denna produkt uppfyller ACMA enligt radiokommunikationsstandarden 2017 (elektromagnetisk kompatibilitet).

Nya Zeeland

Den här produkten uppfyller RSM enligt radiokommunikationsstandarden 2019 (EMC-standarder).

安全性 (ZH)

安装

- 在钻孔、切割或抛光时，应始终佩戴合适的护目镜、护耳用具和防尘口罩。每当钻孔或切割时，切勿要检查所有表面的反面。
- 仔细选择声纳模块安装位置，确保在钻孔或切割之前面板后面没有隐藏的电线或其他部件，确保任何切割或钻孔均位于安全的位置，不会削弱船只结构。如果有疑问，请咨询合格的造船商或海洋电子产品安装人员。
- 请勿将声纳模块的任何部件安装在可用作扶手的位置。
- 请勿将声纳模块的任何部件安装在会干扰船只操作、下水或打捞的位置。
- 请勿将声纳模块的任何部件安装在可能被水淹没或受潮的位置。
- 请勿以湿气或冷凝水可以沿着电缆进入设备的方式安装声纳模块。
- 在声纳模块上方和下方留出足够的空间且保持通畅无障碍，以确保其充分冷却，并且环境温度不超过 55°C (131°F)。如果担心过热，请考虑额外通风，如安装通风孔或排气扇。
- 设备通风不足，随之将出现过热，可能会导致不可靠操作和缩短使用寿命。将设备暴露在接受规格要求的条件下会导致保修失效。
- 用手（而不是电钻）拧紧螺钉。将其拧紧至足以防止正常使用时移动。
- 请使用盒子中装着的部件（如有随附）。

接线

- 在开始接线之前，请关闭电源。如果在接线时打开电源或保持打开状态，可能会发生火灾、电击或其他严重损伤。确保电源电压与装置兼容。
- 请勿让电缆大角度弯曲。
- 请勿以水可以流入接头的方式走线。
- 请勿毗邻雷达、发射器、大/高载流电缆或高频信号电缆来布设数据电缆。
- 确保布设电缆不会造成对机械系统的干扰。
- 请勿在锐边或毛边上方布设电缆。
- 请勿延长或缩短随附的换能器或以以太网电缆。如果您需要额外的长度，则必须购买更长的以太网电缆或传感器延长电缆。
- 如果延长或缩短电源电缆，则焊接/压接连接并使其绝缘。
- 对所有电缆使用束线带，以确保其固定不动。
- 请勿过度拉紧束线带，以免损坏电缆。
- 提供水落环管和维修环路。
- 在连接或断开传感器之前，请先关闭声纳模块的电源。
- 声纳模块必须通过专用保险丝/断路器连接。有关正确的额定值，请参阅技术规范。保险丝/断路器应标有相应的标迹。

操作

- 声纳模块已经过测试，在工作时可承受 -15°C (5°F) 至 55°C (131°F) 的热暴露。让装置在超过这些限制的温度下运行会导致保修失效。
- Drä kablarna i ringar för att undvika vattenproblem och underlätta vid service.
- Innan du ansluter eller kopplar ifrån ekolodsgivare stänger du av strömmen till ekolodsmodulen.
- Du måste ansluta ekolodsmodulen via en separat säkring/ kretsbytare. Information om klassificering finns i de tekniska specifikationerna. Säkringen/säkringsbrytaren ska vara korrekt märkt.

免责声明 (ZH)

⚠ 警告:使用本产品前, 请查阅产品文档中的重要安全信息, 并查看所有警告、限制和免责声明。

本产品不能替代适当的培训和谨慎的船舶驾驶技术。用户必须按照不会导致事故、人身伤害或财产损失的方式安装和使用本设备, 且由用户承担与此相关的全部责任。本产品用户有责任遵守海洋安全的实际操作方法。

要想使用产品文档中的导航功能, 需要接受适当的培训, 并掌握谨慎船舶驾驶技术。它们不能替代船舶驾驶员, 也不应作为导航的唯一或主要来源加以依赖。操作员有责任使用多种导航方法来确保传统统议的路线是安全。

NAVICO GROUP 隶属于 BRUNSWICK CORPORATION, 联同其子公司、分支机构和附属公司 (统称为“NAVICO GROUP”) 对因产品使用不当而造成事故、伤害或导致违法的情况概不负责。
本文档介绍了在印刷本文档时适用于该产品的信息。Navico Group 保留随时更改产品和/或规格的权利, 恕不另行通知。如果您需要任何进一步帮助, 请联系距离您最近的经销商。

准据语言

本声明、任何说明手册、用户指南及其他的产 品 (文档) 相关信息可能译成或译自其他语言 (译文)。如果文档译文之间存在任何不一致, 请以英文版文档作为官方文档。

合规性 (ZH)

符合性声明

相关合规性声明可从以下网站的产品页面中找到: **www.lowrance.com/downloads**, **www.simrad-yachting.com/downloads** 和 **www.bandg.com/downloads**.

欧洲

本产品符合 2014/30/EU 电磁兼容性指令下的 CE 认证标准。

英国

本产品符合《2016 年电磁兼容性法规》下的 UKCA 认证标准。

美国

⚠ 警告:各位用户请注意, 未得到合规性负责人的明确批准即对本设备进行任何更改或改装, 可能会导致用户失去操作本设备的权利。

澳大利亚

本产品符合《2017 年无线电通信标签 (电磁兼容性) 公告》下的 ACMA 认证。

新西兰

本产品符合《2019 年无线电通信 (EMC 标准) 公告》下的 RSM 认证。